

Forte de son patrimoine culturel et bâti, la Ville de Saint-Laurent du Maroni organise depuis plusieurs années les Journées européennes du patrimoine, le 3e week-end de septembre.

Cet événement culturel a lieu tous les ans en métropole et dans les outre-mer. Il permet de faire découvrir au grand public des lieux et pratiques patrimoniales peu connus.

Samedi 17 et dimanche 18 septembre, venez découvrir l'exposition Marcel Pinas, arpenter le village artisanal, et suivre les visites guidées proposées dans la ville.

Profitez aussi de la venue de représentants culturels surinamais et brésiliens qui, dans le cadre du programme *Musées d'Amazonie en réseau*, se retrouveront samedi au Camp de la Transportation, pour une journée d'échanges sur la protection et la valorisation de patrimoines partagés.

Ce programme, initié par le Musée des Cultures Guyanaises, le Surinaams Museum (Paramaribo) et le Musée Goeldi (Belém), vise à mieux prendre en compte le caractère transfrontalier des populations de la région. Il est soutenu par le Fonds de coopération régionale, la Direction des affaires culturelles de Guyane, la Région Guyane, le dispositif LEADER (programme européen FEADER) et le Parc amazonien de Guyane.

Saint-Laurent du Maroni appartient au **réseau national des Villes et Pays d'Art et d'Histoire** depuis 2007

Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Ville et Pays d'Art et d'Histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine. Il garantit la compétence des guides-conférenciers et des animateurs du patrimoine et la qualité de leurs actions. Des vestiges pré-colombiens à l'architecture des quartiers, les villes et pays mettent en scène le patrimoine dans sa diversité. Aujourd'hui, un réseau de 149 villes et pays vous offre son savoir-faire sur toute la France.

Conception : Wido Création



Renseignements, réservations :

Service Patrimoine

Case 12 Camp de la Transportation
05 94 27 85 96 / 06 94 42 42 99
patrimoineslm@gmail.com
www.saintlaurentdumaroni.fr



rencontres transfrontalières

Suriname Guyane Brésil

- visites guidées
- théâtre
- ateliers
- artisanat
- exposition

Patrimoines partagés : Rencontre Brésil, Guyane, Suriname

**Vendredi 16/09
À 20h00...**

Case 8 Camp de la Transportation

Une représentation théâtrale (sur invitation)

« Le voyage du
patrimoine, ou la quête
initiatique » Koudip.

Compagnie Ks and Co
Koudip est un spectacle en
forme de rituel d'adoption,
par une nuit parfaite, où
la musique traditionnelle
saramaka, -chants et
tambours- est tissée aux contes
traditionnels bushinengé.



**Samedi 17/09
De 9h à 17h30**

Camp de la Transportation

**De 9h à 13h
Ateliers thématiques**

Une quarantaine de
représentants surinamais,
brésiliens et guyanais
échangeront en atelier autour
des thèmes suivants :

Art et artisanat : authenticité,
propriété intellectuelle.

L'objet au musée : pour une
conservation respectueuse.

Patrimoine immatériel :
conservation et transmission.

Archéologie et histoire : accès
aux sources, protection et
mise en valeur des sites.

**De 14h30 à 17h30
Restitution publique**

Comment mieux identifier,
préserver et transmettre le
patrimoine culturel dans
toutes ses dimensions ?

Après une matinée d'échanges
en comités restreints, les
participants à cette première
rencontre transfrontalière
tenteront, ensemble et avec
l'aide du public, de dessiner
des pistes et propositions
d'actions concrètes pour une
meilleure reconnaissance des
patrimoines de la région.

**Dimanche 18/09
Les Visites Guidées...**
« Voyage des hommes »

Le Quartier Officiel
Le quartier officiel, Petit
Paris abritait la « Tertiaire »,
personnel de l'administration
pénitentiaire qui de 1882 à
1949 contrôla et organisa
le territoire de la commune
pénitentiaire. En suivant M.
Castieau, architecte spécialiste
de la réhabilitation, le grand
public sera sensibilisé à
l'histoire de Saint-Laurent
du Maroni, mais aussi
aux enjeux contemporains
de la restauration.

*Les visites ont lieu en autonomie, à
l'aide des panneaux de signalétique
installés en ville ou le dimanche
9h00 avec M. Castieau, architecte.*

La Charbonnière
Accompagné de M. Assiti, le
grand public pourra découvrir
l'histoire des migrations
marronnes à Saint-Laurent,
et leur installation sur
les berges du Maroni.



*Les visites ont lieu le dimanche de
9h00 à 12h00 ; en sranan tongo et
en français.*

Balaté
Site archéologique, puis village
Arawak, Balaté bénéficie d'une
histoire ancienne. Accompagné
de M^{elle} Sabajo, le grand public
pourra découvrir l'histoire
des arawaks en Guyane et
leur culture ; mais aussi leurs
traditions, et leur langue.

*Les visites ont lieu le dimanche de
9h00 à 12h00, en arawak et en
français.*



*Les visites guidées sont gratuites et
sur réservation au 06 94 42 42 99.*

Durant le week-end...

**Le Camp de la
Transportation
et le Camp de la
Relégation.**



Forte de son histoire
pénitentiaire, la Ville de
Saint-Laurent du Maroni en
collaboration avec l'office du
tourisme et l'association Meki
wili bi na wan propose des
visites complémentaires du
Camp de la Transportation,
et du Camp de la relégation.
Ces lieux de détention
construits à la fin du
XIX^{ème} siècle étaient
consacrés à l'enfermement
de deux populations
carcérales distinctes : les
transportés, prisonniers
de droit commun, et les
relégués, multirécidivistes.

*Les visites guidées du Camp de la
Transportation ont lieu aux horaires
suivantes : 9h30, 11h, 15h et 16h30.
Les visites durent une heure, et sont
gratuites.*

*Les visites du Camp de la Relégation
ont lieu sur réservation auprès de
l'association Meki Wili bi na wan, au
06 94 40 94 90.*

Un Village artisanal
L'office du tourisme propose
un village artisanal sur son
esplanade au bord du Maroni,
tourné vers les savoirs et
savoirs faire de Guyane.
Des artisans de l'Ouest
guyanais proposeront des
démonstrations de sculptures
sur bois, vannerie, tembés...

**Le samedi 17/09
à 19h00
Exposition Marcel
Pinas...**
« Voyage à travers les
arts plastiques ».



Salle de la relégation collective.

Cocktail d'ouverture.

Entre toiles, installations
sonores et vidéos, Marcel
Pinas, dont le travail est
reconnu internationalement,
propose pour sa 5^{ème}
exposition au Camp de
la Transportation une
rétrospective de son travail.